



PROGRAM PODPORY  
ČESKÉHO  
KULTURNÍHO  
DĚDICTVÍ  
V ZAHRANIČÍ

## **Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora**

**Akademický rok:** 2019/20

**Destinace (země, město):** Slovinsko, Lublaň

**Jméno, příjmení:** Zdeňka Kohoutková

**Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav):** Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, katedra za češki jezik in književnost

### **Výuka českého jazyka a literatury na FF UL, práce a úvazek lektora**

V akademickém roce 2019/20 studovalo český jazyk a literaturu na Filozofické fakultě Univerzity v Lublani (dále FF UL) 16 studentů, z toho na bakalářském stupni 9 a na magisterském stupni 7 studentů. Český jazyk je zde možno studovat jako samostatný obor Český jazyk a literatura, a to v kombinaci s jiným dvouoborovým programem. Studenti začínají studium s nulovou znalostí češtiny, po ukončení bakalářského studia by měli dosáhnout úrovně B2, po ukončení magisterského studia poté úrovně C2.

Pedagogické povinnosti lektora vysílaného MŠMT se vzhledem ke změnám programů a omezenému pedagogickému personálu každý rok mění; lektorka měla v akademickém roce 2019/20 úvazek 12 vyučovacích hodin týdně.

Hodiny se zahraniční lektorkou jsou zaměřeny na konverzaci a komunikaci, proto výuka v předmětech na bakalářském i magisterském stupni probíhá výlučně v češtině. Studenti začínají studium bohemistiky bez znalosti českého jazyka, ale vzhledem k blízkosti obou jazyků a vysoké dotaci hodin v 1. ročníku komunikuje lektorka se studenty pouze česky. Administrativní informace je třeba v 1. ročníku zprostředkovat ve slovinštině (podmínky k přístupu ke zkoušce apod.). Na magisterském stupni je po lektorce vyžadována znalost slovinštiny, protože součástí předmětu Český jazyk v praxi je dvouhodinový seminář překladu ze slovinštiny do češtiny. Výuka všech odborných jazykových seminářů, které lektorka vyučuje (fonetika, slovotvorba, tvarosloví, syntax, lexikologie a stylistika), probíhá v češtině.

Studenti mají k dispozici učebnice pro všechny úrovně, aktuálně lektorka používá pro výuku pro 1. ročník *Krok za krokem* (Lída Holá), pro 2. ročník *Čeština pro život I.* (Alena Nekovářová), pro 3. ročník *Čeština pro život I., II.* (Alena Nekovářová), pro magisterský stupeň *Čeština pro středně a více pokročilé* (Jana Bischofová). Lektorka na výuku také připravuje vlastní materiály pro studenty všech ročníků. V listopadu 2018 vydalo

nakladatelství FF UL cvičebnici *Češko glasoslovje, besedotvorje in oblikoslovje* (České hláskosloví, slovtvorba a tvarosloví), jejíž autorkou je lektorka Zdeňka Kohoutková. Tuto cvičebnici lektorka používá v seminářích fonetiky, slovtvorby a tvarosloví.

### **Pracovní podmínky**

Pracovní podmínky na FF UL jsou vyhovující, lektorka má k dispozici pracovnu s PC, internetem, skenerem, CD přehrávačem, na katedře je k dispozici také kopírka. V pracovně má lektorka knihovnu s potřebnými učebnicemi, jazykovými příručkami a českou beletrií. Díky zásilkám DZS je knihovna dobře vybavena učebnicemi, se kterými studenti pracují. Lektorka má na starosti přípravu seznamu knih potřebných pro bohemistiku.

### **Činnosti na propagaci a rozvoj českého jazyka a literatury mimo výuku**

Mezi povinnosti lektora patří také organizace mimoškolních aktivit týkajících se českého jazyka, literatury a kultury. Již řadu let organizuje mimo jiné lektorka s Erasmus studenty z České republiky neoficiální setkávání slovinských a českých studentů tzv. „Rozmluv se“. V letním semestru byla bohužel většina akcí zrušena kvůli epidemii vyhlášené 9. 3. 2020 ve Slovinsku. Výuka předmětů poté probíhala online celý semestr.

Lublaň 31. července 2020

Mgr. et Mgr. Zdeňka Kohoutková